BERLIN TRANSLATORS

PARA NÓS, NÃO BASTA TRADUZIR PALAVRAS.

"CONSTRUÍMOS CONEXÕES ENTRE CULTURAS. DIMINUÍMOS DISTÂNCIAS."

DESEMPENHO

CLIENTES
109
EVENTOS
242
TRADUÇÕES
623
PESSOAS IMPACTADAS
12358

DEPOIMENTOS

"A Berlin Translators não é somente uma empresa que faz traduções de alta qualidade. Ela também soube se adaptar aos conteúdos técnicos complexos da nossa empresa e aos nossos requisitos de IT."

JULIAN STOCHMEL (Julian Stochmel / Gerente de Vendas América do Sul)

"O trabalho com a Berlin Translators sempre foi muito profissional e de alta qualidade."

MICHAEL REISECKER (Gerente de Projeto / Wacker Chemie Alemanha)

"A Berlin Translators nos prestou um trabalho de alta qualidade e atenção aos detalhes. Com disponibilidade para conversar, um dia antes, com o gerente responsável pela área para o evento em questão. A conversa foi realizada e solicitada para que fossem identificados e considerados os termos técnicos utilizados pela empresa durante a tradução simultânea."

VIVIANE REIS (Sandvik Mining and Construction do Brasil S/A)

"Contar com a equipe da Berlin Translators foi um diferencial para as reuniões realizadas pelo Grupo. Equipe sempre disposta e atenta aos detalhes para o efetivo sucesso da comunicação."

DENYZE ALMEIDA (Vice Presidência / Rede Bandeirantes)

BERLIN TRANSLATORS

SERVIÇOS

INTERPRETAÇÃO SIMULTÂNEA DE CONFERÊNCIAS E PALESTRAS

Interpretação simultânea, com uso de cabine e fones de ouvido para os participantes.
A Interpretação simultânea é muitas vezes chamada de tradução simultânea. Nesta forma de interpretação, usa-se um equipamento pelo qual os participantes ouvem o conteúdo interpretado diretamente nos seus fones de ouvido.

INTERPRETAÇÃO SIMULTÂNEA COM EQUIPAMENTO PORTÁTIL

Ao invés de um equipamento fixo, como na interpretação simultânea convencional, utiliza-se um equipamento portátil, podendo atender de 2 até 50 participantes.
Muito usada em reuniões, visitas e acompanhamento de grupos.

INTERPRETAÇÃO CONSECUTIVA

Na interpretação consecutiva, não são usados equipamentos.
O intérprete faz anotações enquanto ouve o conteúdo a ser traduzido, transmitindo logo em seguida as ideias do palestrante de forma resumida, porém sem perder conteúdo.

INTERPRETAÇÃO PARA PESQUISA DE MERCADO

Em um local fixo ou em campo, o intérprete passa a pesquisa de mercado de um idioma para o outro, proporcionando o entendimento do conteúdo pelos entrevistados e das respostas dadas por eles.

COCHICHO (WHISPERING)

Quando a reunião é pequena, com 1 ou 2 pessoas precisando de interpretação, pode-se usar o cochicho. Nesse sistema o intérprete está bem próximo dos participantes e e faz a tradução em sussurro.

SERVIÇOS

6 ACOMPANHAMENTO DE EXECUTIVOS

Acompanha-se o cliente em visitas a clientes, compromissos e reuniões.

7 TRADUÇÃO SIMPLES

Tradução de qualquer tipo de texto que não exija fé pública. Textos literários, crônicas, artigos, apostilas, textos técnicos, não técnicos, etc.

8 TRADUÇÃO DE SITES E SOFTWARES

Sites, softwares também precisam ser traduzidos para ou do português. Para tanto usamos o padrão Microsoft de nomenclatura ou se o cliente preferir o padrão por ele estabelecido.

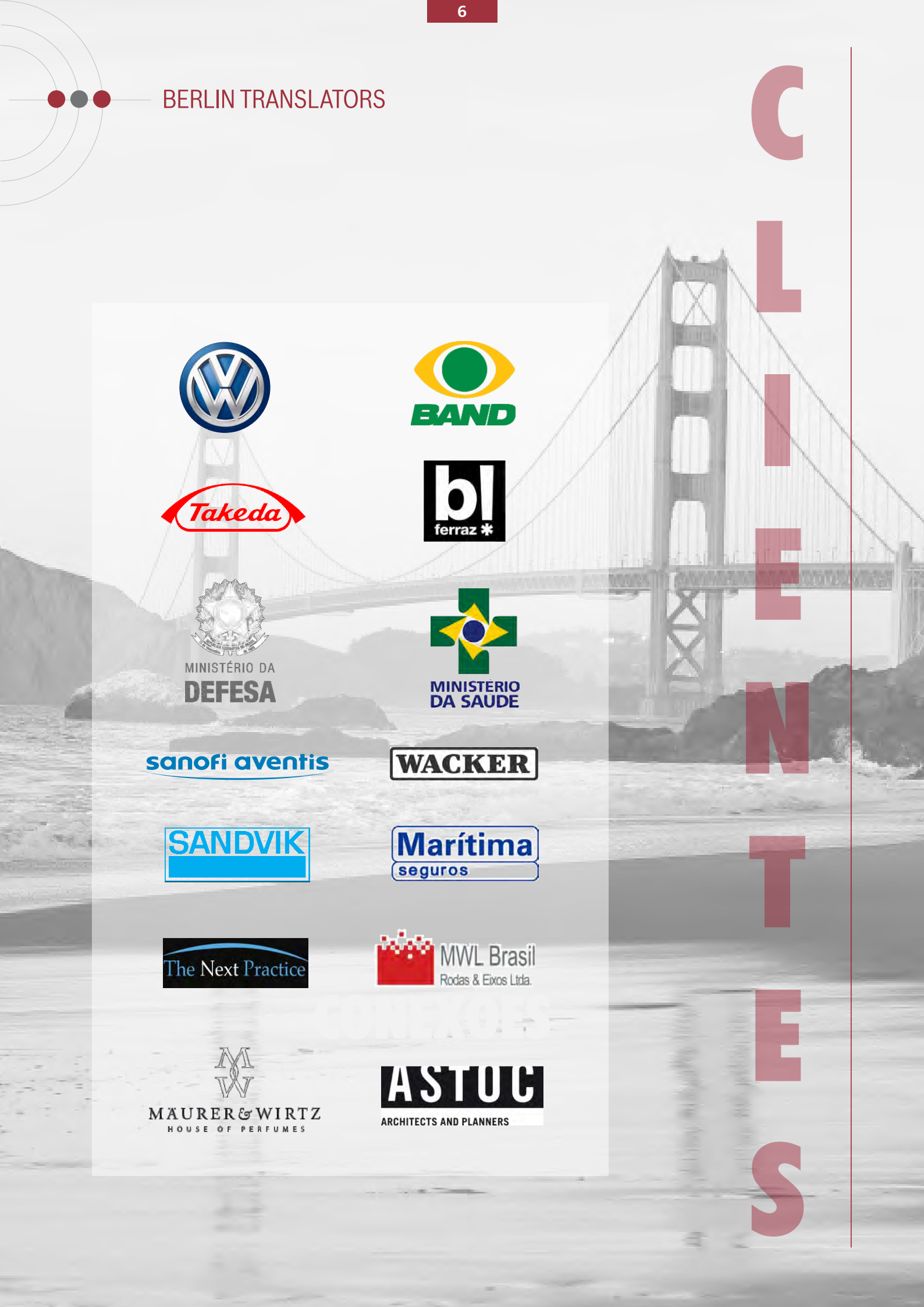
9 TRANSCRIÇÃO DE ÁUDIO E VÍDEO

Transcrição de vídeo e/ou áudio em português, alemão, inglês, espanhol, francês, italiano, japonês, coreano, chinês, com ou sem tradução para outro idioma.

10 TRADUÇÃO TÉCNICA

A tradução técnica se debruça sobre manuais, guias, livros técnicos, instruções de uso, passando-os de um idioma para outro.

CLIENTES


BAND
Takeda
bl
ferraz
MINISTÉRIO DA
DEFESA
MINISTÉRIO
DA SAÚDE
sanofi aventis
WACKER
SANDVIK
Marítima
seguros
The Next Practice
MWL Brasil
Rodas & Eixos Ltda.
MAURER & WIRTZ
HOUSE OF PERFUMES
ASTOC
ARCHITECTS AND PLANNERS

markus gern

www.berlin-translators.com
+55 11 99182.8486 São Paulo / Brasil
info@berlin-translators.com

BERLIN TRANSLATORS